

Київський університет імені Бориса Грінченка
Факультет романо-германської філології
Кафедра романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

**“ЗАТВЕРДЖУЮ”**
Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи
Олексій ЖИЛЬЦОВ
09 *Жильцов* 2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«СУЧАСНА ЛІТЕРАТУРА ФРАНЦУЗЬКОМОВНИХ КРАЇН»

1 КУРС

для студентів

| | |
|--------------------|---|
| спеціальності | 035 Філологія |
| освітнього рівня | другого (магістерського) |
| спеціалізації | 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно) – перша французька |
| освітньої програми | 035.055.03 Мова і література (французька) |

Київ – 2023

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ БОРИСА ГРИНЧЕНКА
Ідентифікаційний код 02130554
Начальник відділу
моніторингу якості освіти

Програма № 1667/23
Жильцов
(підпис) (прізвище, ініціал)
« 09 » 09 2023

Розробник:

Зверева М.А., кандидат педагогічних наук, доцент кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства.


Викладач:

Зверева М.А., кандидат педагогічних наук, доцент кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства.

Гайдаш А.В. доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри германської філології

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства.

Протокол від 25 серпня 2023 року № 1

Завідувач кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства  Юлія ПІДПРИГОРА

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми
«Мова і література (французька)

25 . 08 .2023 р.

Гарант освітньої програми



Анастасія ДЕВОС

Робочу програму перевірено

25 . 08 .2023 р.

Заступник декана

Факультету романо-германської філології



Марина ЗВЕРЕВА

Пролонговано:

на 2024/2025 н.р. _____ (_____), « _____ » _____ 2024 р., протокол № _____

на 2025/2026 н.р. _____ (_____), « _____ » _____ 2025 р., протокол № _____

на 2026/2027 н.р. _____ (_____), « _____ » _____ 2026 р., протокол № _____

на 2027/2028 н.р. _____ (_____), « _____ » _____ 2027 р., протокол № _____

1. Опис навчальної дисципліни

| Найменування показників | Характеристика дисципліни за формами навчання | |
|--|---|---------|
| | Денна | |
| «Сучасна література французькомовних країн» | | |
| Вид дисципліни | обов'язкова | |
| Мова викладання, навчання та оцінювання | французька, українська | |
| Загальний обсяг кредитів / годин | 7 / 210 | |
| Курс | 1 | |
| Семестр | 1 | 2 |
| Обсяг кредитів | 3 | 4 |
| Обсяг годин, в тому числі: | 90 | 120 |
| Аудиторні | 24 | 32 |
| Модульний контроль | 6 | 8 |
| Семестровий контроль | - | 30 |
| Самостійна робота | 60 | 50 |
| Форма семестрового контролю | залік | екзамен |

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета навчальної дисципліни формування загального уявлення про розвиток французькомовної літератури другої половини ХХ ст. та початку ХХІ ст. в єдності естетичного, соціокультурного, філософського, історичного аспектів, а також ціннісного ставлення до літератури як способу занурення в культуру французькомовних країн.

Завданнями курсу є :

- висвітлити етапи та закономірності розвитку літературного процесу у зазначений період, еволюції провідних напрямів, жанрових і стильових структур;
- дати уявлення про різні підходи, що існують у сучасній літературознавчій науці до оцінки сучасного літературного процесу
- розкрити унікальний характер творчості видатних митців слова на прикладі аналізу окремих творів;
- застосувати методики аналізу художніх текстів сучасних літературознавчих шкіл;
- розширити філологічний світогляд студентів;
- показати місце французької мови та літератури в сучасному світі, її зв'язки та контакти з іншими мовами та літературами;
- наблизитися до розуміння концептуальних картин світу носіїв французької мови через їх відображення в літературних образах.

У результаті засвоєння навчального матеріалу курсу «Сучасна література французькомовних країн» під час лекційних та практичних занять, а також самостійної роботи студенти, майбутні магістри філології, набувають таких програмних компетентностей:

1. **Інтегральної** компетентності – здатності розв'язувати складні задачі і проблеми

в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

2. Загальних компетентностей:

ЗК 2: здатності бути критичним і самокритичним;

ЗК 3: здатності до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел;

ЗК 4: уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми;

ЗК 5: здатності працювати в команді та автономно;

ЗК 6: здатності спілкуватися іноземною мовою;

ЗК 7: здатності до абстрактного мислення, аналізу та синтезу;

ЗК 12: здатності генерувати нові ідеї (креативність).

3. Спеціальних компетентностей:

ФК 2: здатності осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства;

ФК 7: здатності вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень;

ФК 9: мовленнєвої: володіння лексичними, граматичними, орфографічними мовними знаннями й навичками французької мови на рівні С1; знання семантики, словотворчої й синтаксичної структури, функції в реченні й тексті, лексичної полісемії, антонімії, особливостей фразеології для структурної організації тексту та вираження комунікативної інтенції;

ФК 10: комунікативної: уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову французькою мовою з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності; володіння базовими знаннями для перекладацького супроводу.

3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ «Сучасна література французькомовних країн»

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен досягти таких програмних результатів навчання:

ПРН 1: оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення;

ПРН 4: оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування;

ПРН 8: оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.

ПРН 10: збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати французькомовні тексти різних стилів і жанрів.

ПРН 11: здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПРН 12: дотримуватися правил академічної доброчесності;

ПРН 15: обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

ПРН 18: володіти французькою мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.

4. Структура навчальної дисципліни
Тематичний план для денної форми навчання

| Назва змістових модулів, тем | Усього | Кількість годин між видами робіт | | | |
|---|-----------|----------------------------------|-----------|------------|-------------------|
| | | Аудиторна | | Самостійна | Контрольні заходи |
| | | Лекції | Практичні | | |
| I семестр | | | | | |
| Змістовий модуль I. | | | | | |
| La littérature d'après-guerre. Французька література повоєнного періоду | | | | | |
| Introduction à la littérature française de la seconde moitié du XXe siècle. Французька література другої половини XX століття. | 7 | 2 | | 5 | |
| La littérature et la nouvelle philosophie française : de l'existentialisme au structuralisme. Література і нова французька філософія: від екзистенціалізму до структуралізму. | 7 | | 2 | 5 | |
| Jean-Paul Sartre: l'existentialisme et la «littérature engagée». Жан-Поль Сартр: екзистенціалізм і «ангажована література». | 7 | | 2 | 5 | |
| Albert Camus : l'absurde, l'homme révolté. Альбер Камю: філософія абсурду, бунтівна людина | 7 | | 2 | 5 | |
| Модульна контрольна робота № 1 | 2 | | | | 2 |
| Усього за змістовий модуль I | 30 | 2 | 6 | 20 | 2 |
| Змістовий модуль II. | | | | | |
| Transformations esthétiques dans la littérature française de la seconde moitié du XX s. | | | | | |
| Естетичні трансформації у французькій літературі другої половини XX ст. | | | | | |
| La littérature des expériences: R. Queneau, G. Perec « La vie mode d'emploi ». Експериментальна література другої половини XX ст. Р. Кено, Ж. Перек «Життя: інструкція з експлуатації». | 7 | | 2 | 5 | |
| La littérature du « chosisme » et la société de consommation. D. Pennac, F. Ponge, A. Robbe-Grillet Література «шозизму» і суспільство споживання. Д. Пеннак, Ф. Понж, А. Роб-Грійє. | 7 | | 2 | 5 | |
| Le théâtre de l'absurde. Театр абсурду. | 7 | | 2 | 5 | |
| La crise et le renouveau de la poésie de la seconde moitié du XXe siècle. Криза та оновлення поезії у другій половині XX століття. | 7 | | 2 | 5 | |
| Модульна контрольна робота № 2 | 2 | | | | 2 |
| Усього за змістовий модуль II | 30 | | 8 | 20 | 2 |
| Змістовий модуль III. | | | | | |

| Le Nouveau roman. Новий роман | | | | | |
|---|-----------|----------|-----------|-----------|----------|
| Le Nouveau roman : l'écriture contre la littérature. «Новий роман» і його місце в літературі повоєнної Франції. | 7 | 2 | | 5 | |
| Nathalie Sarraute et ses souvenirs d' <i>Enfance</i> . Спогади Наталі Саррот. «Дитинство». Поєднання традицій та новаторства. | 7 | | 2 | 5 | |
| Le néomythologisme dans le roman de la fin du XXe siècle. Michel Tournier. Неоміфологізм у романі кінця XX ст. Мішель Турньє. | 7 | | 2 | 5 | |
| Le minimalisme du roman français : J. Eschnoz, J.-P. Toussaint, E. Chevillard. Мінімалізм французького роман: Ж. Ешноз, Ж.-Ф. Туссен, Е. Шевіяр | 7 | | 2 | 5 | |
| Модульна контрольна робота № 3 | 2 | | | | 2 |
| Усього за змістовий модуль III | 30 | 2 | 6 | 20 | 2 |
| Усього за семестр | 90 | 4 | 20 | 60 | 6 |
| II семестр | | | | | |
| Змістовий модуль IV. | | | | | |
| La synthèse des traditions classiques et de la modernité. | | | | | |
| Синтез класичних традицій та сучасності | | | | | |
| Tendances du roman contemporain. Тенденції розвитку сучасного роману. | 5 | 2 | | 3 | |
| Hervé Bazin, son roman familial. Ерве Базен, його сімейний роман. | 5 | | 2 | 3 | |
| Robert Merle, les rapports entre la réalité et la fiction dans la littérature. Робер Мерль: проблеми співвідношення факту і вигадки в літературі. | 5 | | 2 | 3 | |
| Prose psychologique de Françoise Sagan. Des difficultés des « jeunes » dans la prose de Françoise Sagan (« Un peu de soleil dans l'eau froide », « Bonjour la tristesse ! »). Психологічна проза Франсуази Саган. | 5 | | 2 | 3 | |
| Модульна контрольна робота № 4 | 2 | | | | 2 |
| Усього за змістовий модуль IV | 22 | 2 | 6 | 12 | 2 |
| Змістовий модуль V. | | | | | |
| Сучасні саможиттєписи / Les autofictions modernes | | | | | |
| L'Autoportrait au service de la quête identitaire : le cas Gary/Ajar. Пошуки ідентичності: літературні маски Ромена Гарі / Еміля Ажара. | 5 | 2 | | 3 | |
| L'écriture féminine. Marguerite Duras «L'Amant». Жіноче письмо. «Коханець» Маргеріт Дюрас | 5 | | 2 | 3 | |
| Modiano enquête sur son identité. Модіано досліджує лабіринти пам'яті та ідентичності | 5 | | 2 | 3 | |
| Annie Ernaux : Désir de bouleverser les hiérarchies littéraires et sociales. Анні Ерно: прагнення зруйнувати літературні та соціальні ієрархії. | 5 | | 2 | 3 | |

| | | | | | |
|--|------------|----------|-----------|-----------|-------------|
| Модульна контрольна робота № 5 | 2 | | | | 2 |
| Усього за змістовий модуль V | 22 | 2 | 6 | 12 | 2 |
| Змістовий модуль VI. | | | | | |
| Оновлення романної традиції /Renouvellement de la tradition romanesque | | | | | |
| Émergence et mutations du roman féminin dans la littérature française de la fin du XXe – début du XXIe siècle. Становлення та трансформації жіночого роману у французькій літературі кінця XX – початку XXI століть | 6 | | 2 | 4 | |
| L'Île introuvable : Utopies et désillusions dans la littérature contemporaine. « La Possibilité d'une île » de Michel Houellebecq. Незнайдений острів: Утопії та розчарування в сучасній літературі. М. Вельбек «Можливість острова». | 5 | | 2 | 3 | |
| Le dialogue du réel et de l'imaginaire. J.M.G. Le Clézio. Діалог реального та уявного: Ж.-М.Г. Ле Клезіо. | 5 | | 2 | 3 | |
| Transformation du paradigme postmoderne dans l'œuvre d'Eric-Emmanuel Schmitt. Трансформація постмодерністської парадигми у творчості Еріка-Еммануеля Шмітта. | 5 | | 2 | 3 | |
| Модульна контрольна робота № 6 | 2 | | | | 2 |
| Усього за змістовий модуль VI | 23 | 2 | 6 | 13 | 2 |
| Змістовий модуль VII. | | | | | |
| Література початку 21 століття / Littérature du début du XXI-e siècle. | | | | | |
| Les quêtes philosophiques de Pascal Quignard («Les ombres errantes»). Філософські пошуки Паскаля Кеньяра у творі «Блукаючі тіні». | 5 | | 2 | 3 | |
| Le traitement littéraire des tragédies de guerre dans le roman français contemporain «Au revoir là-haut» de Pierre Lemaitre. Художнє тлумачення історії в сучасному французькому романі: трагедії війн. Пер Леметр «До побачення там, нагорі». | 5 | | 2 | 3 | |
| Un roman dystopique français «2084 : la fin du monde» de Boualem Sansal. Французький погляд на дистопію: "2084: Кінець світу" Буалема Сансала. | 5 | | 2 | 3 | |
| Бестселери сучасної французької літератури: Бегбеде, Леві, Мюссо. Best-sellers de la littérature française moderne: Begbeider, Lévy, Mussot | 6 | | 2 | 4 | |
| Модульна контрольна робота № 7 | 2 | | | | 2 |
| Усього за змістовий модуль VII | 23 | 2 | 6 | 13 | 2 |
| Підготовка та проходження контрольних заходів | 30 | | | | 30 |
| Усього за семестр | 120 | 4 | 28 | 50 | 8/30 |

5. Програма навчальної дисципліни

I семестр Змістовий модуль I.

La littérature d'après-guerre. Французька література повоєнного періоду

Тема 1. Introduction à la littérature française de la seconde moitié du XXe siècle. Le développement de la littérature d'après-guerre. Вступ до французької літератури другої половини 20 століття. Розвиток літератури повоєнного періоду.

- Історичний контекст розвитку французької літератури другої половини XX століття.
- Оновлення традицій та пошук нових форм письма. Інтелектуальний контекст французької літератури (екзистенціалізм, структуралізм тощо).
- Літературна критика й видавнича справа у Франції.

Тема 2. La littérature et la nouvelle philosophie française : de l'existentialisme au structuralisme. Література і нова французька філософія: від екзистенціалізму до структуралізму.

- Соціально-історичні передумови формування екзистенціалізму.
- Національна своєрідність французького екзистенціалізму: від визнання абсурду як основи відносин світу і людини до бунту проти нього.
- Основні категорії екзистенціалізму.
- Концепція світу і людини в літературі екзистенціалізму: абсурдність людського існування, дія як основа буття, проблема свободи вибору, тотальна відповідальність особистості як наслідок її авторства по відношенню до власної долі.

Тема 3. Jean-Paul Sartre: l'existentialisme et la «littérature engagée». Жан-Поль Сартр: екзистенціалізм і «заангажована література».

- Концепція літератури Ж. П. Сартра.
- Міф і сучасність в романі «Мухи» Сартра. Поняття ситуації.
- Проблема «вибору». Свобода і відповідальність в трактуванні героїв Сартра.

Тема 4. Albert Camus : l'absurde, l'homme révolté. Альбер Камю: філософія абсурду, бунтівна людина.

- Альбер Камю – французький письменник-модерніст. Філософські й естетичні погляди. Вплив екзистенціалістських ідей на творчість митця.
- Антифашистські мотиви у творчості А. Камю.
- Метафізика абсурду в романі «Чума». Система образів в романі Альбера Камю «Чума».
- «Бунтівна людина»
- «Міф про Сізіфа».
- Композиція «Стороннього» (1942): ефект «кривого дзеркала». Герой і суспільство. «Інаковість» Мерсо. Стиль роману: «нульовий градус письма».

Змістовий модуль II.

Transformations esthétiques dans la littérature française de la seconde moitié du XX s. Естетичні трансформації у французькій літературі другої половини XX ст.

Тема 1. La littérature des expérimentations: R. Queneau, G. Perec « La vie mode d'emploi ». Експериментальна література другої половини XX ст. Р. Кено, Ж. Перек «Життя: інструкція з експлуатації».

- Виникнення та розвиток експериментальної літератури у другій половині XX ст.

- Внесок Р. Кено та Ж. Перека у розвиток експериментальної літератури.
- «Життя: інструкція з експлуатації»: Історія створення роману.
- Композиція та сюжет роману. Жанрові та стильові особливості роману.
- Тематика та проблематика роману.
- Вплив експериментальної літератури на розвиток літератури ХХ століття.

Тема 2. *La littérature du «chosisme» et la société de consommation.* D. Pennac, F. Ponge, A. Robbe-Grillet. Література «шозизму» і суспільство споживання. Д. Пеннак, Ф. Понж, А. Роб-Грійє.

- Дефініція «шозизму» в літературознавстві: генезис терміна, дискусійні аспекти.
- «Шозизм» як естетичний феномен: співвідношення з постмодернізмом, екзистенціалізмом, структуралізмом.
- Проблематика творів:
 - Д. Пеннак, «Собаче серце»: дегуманізація та реіфікація особистості в контексті соціальної ієрархії.
 - Ф. Понж, «Предмети»: фетишизація речей та еротизація споживання.
 - Роб-Грійє, «У лабіринті»: фрагментація реальності та відчуження індивіда.

Тема 3. *Le théâtre de l'absurde.* Театр абсурду.

- «Театр абсурду» і його естетичні та філософські засади.
- Проблематика і художня своєрідність п'єс Е. Юнеску «Голомоза співачка» і «Носороги» та трагікомедії С. Беккета «Чекаючи на Годо».

Тема 4. *La crise et le renouveau de la poésie de la seconde moitié du XXe siècle.* Криза та оновлення поезії у другій половині ХХ століття.

1. Занепад лірики. Виникнення нових поетичних форм.
2. Поети післявоєнного періоду.
3. Рухи оновлення:
 - Конкретна поезія.
 - Леттристська поезія.
 - Уліпо.
1. Особливості поетичного оновлення:
 - Формальний експеримент.
 - Повернення до усності.
 - Політична та соціальна активність.
 - Пошук сенсу та духовності.

Змістовий модуль III

Le Nouveau roman. Новий роман

Тема 1. *Le Nouveau roman : l'écriture contre la littérature.* «Новий роман» і його місце в літературі повоєнної Франції.

- Основні тенденції в розвитку «нового роману»: «тропізми» (Наталі Саррот), «предметизм» (А. Роб-Грійє), «міфологізм» (М. Бютор).
- Художня своєрідність романів Н. Саррот «Золоті плоди» і Бютора «Зміна».

Тема 2. *Nathalie Sarraute et ses souvenirs d'Enfance.* Спогади Наталі Саррот. Автобіографічна книга «Дитинство». Поєднання традицій та новаторства.

- Оповідальна техніка Саррот і вплив Прустовської традиції.
- Біографічні форми письма в романі Н. Саррот «Дитинство».
- Функції і форми гри в тексті.
- Конструювання образу себе в романі Н. Саррот
- «Дитинство»: специфіка оповіді. Діалог між «я» і «ти».

Тема 3. Le néomythologisme dans le roman de la fin du XXe siècle. Michel Tournier. Неоміфологізм у романі кінця XX ст. Мішель Турньє.

- Неоміфологізм як відповідь на кризи та мутації XX століття:
- Неоміфологізм як центральний елемент творчості Турньє.
- Роздуми Турньє про людину, суспільство та світ.

Тема 4. Le minimalisme du roman français : J. Eschnoz, J.-P. Toussaint, E. Chevillard. Мінімалізм французького роман: Ж. Ешноз, Ж.-Ф. Туссен, Е. Шевіяр.

- Визначення та характеристики літературного мінімалізму.
- Мінімалізм у французькому романі: контекст і проблеми.
- Дослідження випадковості та абсурду.
- Мінімалістична інтроспекція та автофікція.
- Детальний опис повсякденного життя та екзистенційна порожнеча.
- Афористичний мінімалізм та фрагментарність оповіді.

II семестр

Змістовий модуль IV.

La synthèse des traditions classiques et de la modernité.

Синтез класичних традицій та сучасності

Тема 1. Tendances du roman contemporain. Тенденції розвитку сучасного роману.

- Загальна характеристика історико-культурної ситуації кінця XX-початку XXI ст.
- Постмодернізм як один із провідних напрямків мистецтва кінця XX ст.
- Основоположні принципи постмодерністської поетики: симулякр, інтертекстуальність, пастиш.
- Найяскравіші представники французької постмодерністської прози.
- Постмодерністське мистецтво і мас-культура.

Тема 2. Hervé Bazin, son roman familial. Ерве Базен, його сімейний роман.

- Сімейна проблематика в романах Ерве Базена.

Тема 3. Robert Merle, les rapports entre la réalité et la fiction dans la littérature. Робер Мерль: проблеми співвідношення факту і вигадки в літературі.

Тема 4. Prose psychologique de Françoise Sagan. Des difficultés des « jeunes » dans la prose de Françoise Sagan (« Un peu de soleil dans l'eau froide », « Bonjour la tristesse ! »). Психологічна проза Франсуази Саган.

Змістовий модуль V.

Сучасні саможиттєписи / Les autofictions modernes

Тема 1. L'Autoportrait au service de la quête identitaire : le cas Gary/Ajar. Пошуки ідентичності: літературні маски Ромена Гарі / Еміля Ажара.

Тема 2. L'écriture féminine. Marguerite Duras «L'Amant». Жіноче письмо. «Коханець» Маргеріт Дюрас.

- Жіноча проза у французькій літературі рубежу XX-XXI століть.

Тема 3. Modiano enquête sur son identité. Модіано досліджує лабіринти пам'яті та ідентичності.

- Подолання елітарності і повернення історії людині.
- Проблема пам'яті в романі Модіано «Вулиця темних крамниць».

- Функція детективного елемента.
- Тема війни і відчуження особистості.

Тема 4. Annie Ernaux : Désir de bouleverser les hiérarchies littéraires et sociales. Анні Ерно: прагнення зруйнувати літературні та соціальні ієрархії.

Змістовий модуль VI.

Оновлення романної традиції /Renouveau de la tradition romanesque

Тема 1. Émergence et mutations du roman féminin dans la littérature française de la fin du XXe – début du XXIe siècle. Становлення та трансформації жіночого роману у французькій літературі кінця XX – початку XXI століть.

Тема 2. L'Île introuvable : Utopies et désillusions dans la littérature contemporaine. « La Possibilité d'une île » de Michel Houellebecq. Незнайдений острів: Утопії та розчарування в сучасній літературі. М. Вельбек «Можливість острова».

Тема 3. Le dialogue du réel et de l'imaginaire. J.M.G. Le Clézio. Діалог реального та уявного: Ж.-М.Г. Ле Клезіо.

- Традиції гуманізму в творчості Ле Клезіо.
- Умовний реалізм Ле Клезіо. Своєрідність моделі світу в романі «Пустеля».
- Проблема взаємодії людини і світу. Концепція історії творчості Ле Клезіо.
- Постколоніальна проблематика.
- Структура роману «Пустеля» як відображення взаємозв'язку минулого і сьогодення. Метафоричність стилю письменника.
- Символізм образів. Своєрідність системи персонажів роману. Образи Нура і Лали.

Тема 4. Transformation du paradigme postmoderne dans l'œuvre d'Eric-Emmanuel Schmitt. Трансформація постмодерністської парадигми у творчості Еріка-Еммануеля Шмітта.

Змістовий модуль VII.

Література початку 21 століття / Littérature du début du XXI-e siècle.

Тема 1. Les quêtes philosophiques de Pascal Quignard («Les ombres errantes»). Філософські пошуки Паскаля Кеньяра у творі «Блукаючі тіні».

Тема 2. Le traitement littéraire des tragédies de guerre dans le roman français contemporain «Au revoir là-haut» de Pierre Lemaitre. Художнє тлумачення історії в сучасному французькому романі: трагедії війн. Пер Леметр «До побачення там, нагорі».

Тема 3. Un roman dystopique français «2084 : la fin du monde» de Boualem Sansal. Французький погляд на дистопію: "2084: Кінець світу" Буалема Сансала.

Тема 4. Бестселери сучасної французької літератури: Бегбеде, Леві, Мюссо. Best-sellers de la littérature française moderne: Begbeider, Lévy, Mussot.

- Нове покоління французьких прозаїків (Bernard Werber, Frédéric Begbeider, Michel Houellebecq, Marc Lévy, Guillaume Musso, Daniel Pennac, Éric-Emmanuel Schmitt, Jean Echenoz).
- Тема дитинства в творах Е.Е. Шмітта «Оскар і дама в рожевому».

6. Контроль навчальних досягнень.

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів.

1 семестр

| Вид діяльності студента | Максимальна кількість балів за одиницю | Модуль 1 | | Модуль 2 | | Модуль 3 | |
|---|--|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|
| | | Кількість одиниць | Максимальна кількість балів | Кількість одиниць | Максимальна кількість балів | Кількість одиниць | Максимальна кількість балів |
| Відвідування лекцій | 1 | 1 | 1 | | | 1 | 1 |
| Відвідування практичних занять | 1 | 3 | 3 | 4 | 4 | 3 | 3 |
| Робота на практичному занятті | 10 | 3 | 30 | 4 | 40 | 3 | 30 |
| Виконання завдання для самостійної роботи | 5 | 1 | 5 | 1 | 5 | 1 | 5 |
| Виконання модульної роботи | 25 | 1 | 25 | 1 | 25 | 1 | 25 |
| Разом за модуль | | - | 64 | - | 74 | - | 64 |
| Разом за 1 семестр | | 202 | | | | | |

2 семестр

| Вид діяльності студента | Максимальна кількість балів за одиницю | Модуль 1 | | Модуль 2 | | Модуль 3 | | Модуль 4 | |
|---|--|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|
| | | Кількість одиниць | Максимальна кількість балів | Кількість одиниць | Максимальна кількість балів | Кількість одиниць | Максимальна кількість балів | Кількість одиниць | Максимальна кількість балів |
| Відвідування лекцій | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| Відвідування практичних занять | 1 | 3 | 3 | 3 | 3 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| Робота на практичному занятті | 10 | 3 | 30 | 3 | 30 | 4 | 40 | 4 | 40 |
| Виконання завдання для самостійної роботи | 5 | 1 | 5 | 1 | 5 | 1 | 5 | 1 | 5 |
| Виконання модульної роботи | 25 | 1 | 25 | 1 | 25 | 1 | 25 | 1 | 25 |
| Разом (балів) | | - | 64 | - | 64 | - | 74 | - | 74 |
| Максимальна кількість балів – 276 | | | | | | | | | |
| Коефіцієнт – 4,6 | | | | | | | | | |
| Екзамен – 40 балів | | | | | | | | | |

Кількість балів за роботу на практичних заняттях, під час виконання самостійної залежить від дотримання таких вимог:

- ✓ своєчасність виконання навчальних завдань;
- ✓ повний обсяг їх виконання;
- ✓ якість виконання навчальних завдань;
- ✓ самостійність виконання;
- ✓ творчий підхід у виконанні завдань;
- ✓ ініціативність у навчальній діяльності.

Кожний модуль включає бали за поточну роботу студента практичних заняттях, виконання самостійної роботи, модульну контрольну роботу.

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії оцінювання

Для самостійної роботи студентам рекомендується у всіх модулях перед кожним практичним заняттям виконати аналіз та інтерпретацію обраного студентом художнього тексту у межах змісту відповідного модулю. Виконання такого завдання сприятиме закріпленню та поглибленню теоретичних знань, а також формуванню практичних умінь студента стосовно навчального матеріалу, винесеного на самостійне опрацювання.

Виконання завдання для самостійної роботи здійснюється студентом в індивідуальному порядку. Здійснене дослідження, яке виконує магістр за визначеною тематикою, представляється та обговорюється на практичних заняттях.

Список рекомендованих художніх текстів для аналізу:

Змістовий модуль 1

1. Ж.-П. Сартр. Les Mouches /Нудота / Стіна
2. А. Камю «Сторонній».
3. Е. Базен «Гадюка в кулаці».

Змістовий модуль 3

1. Н. Саррот Дитинство /«Тропізми» / «Золоті плоди» /
2. М. Дюрас Коханець / Пробудження Лол В. Штайн
3. П. Модіано. Вулиця темних крамниць / Зниклий квартал

Змістовий модуль 4

1. Ж.Г.М. Ле Клезіо. Пустеля
2. Ф. Саган «Чи любите ви Брамса?» / «Трохи сонця в холодній воді» / «Здрастуй, смуток!»
3. Будь-який твір одного з сучасних французьких письменників (Ф. Бегбеде, М. Уельбек, Е. Шмітт, М. Леві, Г. Мюссо, А. Нотомб, А. Гавальда)

Карта самостійної роботи студента

| Змістовий модуль та тема курсу | Академічний контроль | Бали | Термін виконання |
|--------------------------------|---------------------------------------|------|------------------|
| I семестр | | | |
| Змістовий | Концепція абсурду в есе Камю «Міф про | 5 | 4-й тиждень |

| | | | |
|--------------------|--|-----------|--------------|
| модуль 1 | Сізіфа» / Le concept d'absurdité dans l'essai d'A. Camus «Le mythe de Sisyphe». | | |
| Змістовий модуль 2 | Презентація творчості одного з поетів сучасності (на вибір) Ж. Превєр, Р. Шар, А. Мішо; Ж. Реда, | 5 | 8-й тиждень |
| Змістовий модуль 3 | Презентація завдання до практичних занять 4-6 | 5 | 12-й тиждень |
| II семестр | | | |
| Змістовий модуль 4 | PowerPoint презентація завдання до практичних занять | | 4-й тиждень |
| Змістовий модуль 5 | PowerPoint презентація завдання до практичних занять | 5 | 8-й тиждень |
| Змістовий модуль 6 | Жіночий роман та масова література. Творчість А. Гавальди, А.Нотомб, А.М Люган та ін. (PowerPoint презентація) | 5 | 12-й тиждень |
| Змістовий модуль 7 | Образ алжирської жінки у творах Асії Джебар в романі « La soif » (аналіз запропонованого твору) | 5 | 15-й тиждень |
| | Разом | 35 | |

Критерії оцінювання презентації

| № п/п | Критерії оцінювання роботи | Бали |
|-------|--|----------|
| 1. | Змістовність, чіткість, мовна правильність оформлення та усного представлення презентації. | 2 |
| 2. | Інформативність викладеного матеріалу. | 1 |
| 3. | Наявність завдань для аудиторії. | 1 |
| 4. | Наявність аудіо-, відео файлів, ілюстрацій, фото тощо. | 1 |

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Модульний контроль проводиться у формі тестових завдань множинного чи перехресного вибору або написання есе за вивченими темами. Максимально можлива кількість балів – 25.

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.

- Згідно з навчальним планом семестровим контролем є
- в 1 семестрі – **залік** (підсумкове оцінювання семестру, яке включає бали за відвідування, роботу на практичних заняттях, виконання самостійної роботи, модульних контрольних робіт);
 - в 2 семестрі – **екзамен**. До іспиту допускаються студенти, які після виконання всіх зазначених у програмі видів діяльності отримали рейтинг

не нижче **35** балів.

Форма іспиту – **письмова**. Екзаменаційний білет складається з двох питань:

1. Дати характеристику певної літературної генерації чи тенденцій певної декади становлення французької літератури другої половини ХХ ст. та початку ХХІ ст.
2. Охарактеризувати певну літературну персоналію та її творчість. Відповідно екзаменаційна оцінка складається з двох складових: I завдання – 20 балів, II завдання – 20 балів..

Критерії оцінювання

За кожне із завдань можна отримати максимально 20 балів (10 балів – за повне розкриття змісту, 10 балів – за форму).

Зміст:

- 10 балів – за повне розкриття змісту;
- 8-9 балів – за не зовсім повне розкриття змісту;
- 5-7 балів – за неповне розкриття змісту;
- 1-4 бали – за часткове розкриття змісту;

Форма:

За кожну лексичну, стилістичну чи незначну граматичну помилку знімається 0,5 бали, за кожну значну граматичну помилку знімається 1 бал.

6.5. Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю

1. Introduction à la littérature française du XXe siècle.
2. Le roman existentialiste, le roman de l'accablement et de la prostration.
3. Jean-Paul Sartre, l'homme et son rapport au monde à travers la littérature.
4. Albert Camus. «L'Étranger»: le sens de la vie.
5. Hervé Bazin, son roman familial «Vipère au poing» .
6. Le Nouveau roman.
7. Nathalie Sarraute «Enfance».
8. La littérature des expérimentations (OuLiPo).
9. Raymond Queneau «Exercices de style».
- 10.«Les choses» dans l'univers romanesque de G. Perec.
- 11.Le théâtre d'absurde (Eugène Ionesco, Samuel Beckett, Jean Genet).
- 12.La littérature féministe.
- 13.Marguerite Duras «L'amant».
- 14.Françoise Sagan et ses romans psychologiques («Bonjour tristesse / «Aimez-vous Brahms?») / «Un peu de soleil dans l'eau froide»).
- 15.J.M.G. Le Clézio, le dialogue du réel et de l'imaginaire («Désert»)
- 16.Michel Tournier et les mythes contemporains.
- 17.Patrick Modiano et sa quête de l'identité.

18. Postmodernisme en littérature française (Jacques Derrida, Jean Baudrillard, Eric-Emmanuel Schmitt, Bernard Verber).
19. Le thème de l'enfance dans les œuvres de Eric-Emmanuel Schmitt (Oscar et la Dame rose / L'Enfant de Noé / Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran).
20. Tendances du roman contemporain (Michel Houellebecq, Frédéric Beigbeder, Marc Lévy, Anna Gavalda).

6.6. Шкала відповідності оцінок

| Рейтингов а оцінка | Оцінка за стобальною шкалою | Значення оцінки |
|-----------------------|-----------------------------------|---|
| A | 90-100 балів | Відмінно – відмінний рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками |
| B | 82-89 балів | Дуже добре – достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок |
| C | 75-81 балів | Добре – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок |
| D | 69-74 балів | Задовільно – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності |
| E | 60-68 балів | Достатньо – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь) |
| FХ | 35-59 балів | Незадовільно з можливістю повторного складання – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання |
| F | 1-34 балів | Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу – досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни |

7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ
«Сучасна література французькомовних країн»
1 семестр

Разом: 90 год.

Лекції – 4 год., практичні заняття – 20 год., самостійна робота – 60 год., модульний контроль – 6 год., семестровий контроль – залік.

| Тиждень | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|--|----------|--------|--------|--------|-----------|--------|--------|--------|------------|--------|--------|--------|
| Змістові модулі | модуль I | | | | модуль II | | | | модуль III | | | |
| Бали за присутність (12 балів) | 1 л | 1 п | 1 п | 1 п | 1 п | 1 п | 1 п | 1 п | 1 л | 1 п | 1 п | 1 п |
| Бали за роботу на практичних (100 балів) | 10x3=30 | | | | 10x4=40 | | | | 10x3=30 | | | |
| Самостійна робота (15 балів) | 5 | | | | 5 | | | | 5 | | | |
| Модульна контр. робота (75 балів) | 25 | | | | 25 | | | | 25 | | | |
| Кількість балів за модуль | 64 | | | | 74 | | | | 64 | | | |
| Разом за семестр | 202 | | | | | | | | | | | |
| Коефіцієнт | 2,02 | | | | | | | | | | | |
| Підсумковий контроль | залік | | | | | | | | | | | |

2 семестр

Разом: 120 год.

Лекції – 4 год., практичні заняття – 28 год., самостійна робота – 50 год., модульний контроль – 8 год., семестровий контроль (екзамен) – 30 год.

| Тиждень | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|--|--------------------|--------|--------|--------|-----------|--------|--------|--------|------------|--------|--------|--------|-----------|--------|--------|
| Змістові модулі | модуль I | | | | модуль II | | | | модуль III | | | | модуль IV | | |
| Бали за присутність (16 балів) | 1 л | 1 п | 1 п | 1 п | 1 л | 1 п | 1 п | 1 п | 1 п | 1 п | 1 п | 1 п | 1 п | 1 п | 1 п |
| Бали за роботу на практичних (140 балів) | 10x3=30 | | | | 10x3=30 | | | | 10x4=40 | | | | 10x4=40 | | |
| Самостійна робота (20 балів) | 5 | | | | 5 | | | | 5 | | | | 5 | | |
| Модул.контр. робота (100 балів) | 25 | | | | 25 | | | | 25 | | | | 25 | | |
| Кількість балів за модуль | 64 | | | | 64 | | | | 74 | | | | 74 | | |
| Разом за семестр | 276 | | | | | | | | | | | | | | |
| Коефіцієнт | 4,6 | | | | | | | | | | | | | | |
| Підсумковий | Екзамен – 40 балів | | | | | | | | | | | | | | |

8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА

Основна література

1. Blondeau N. Littérature progressive du français : niveau avancé / N. Blondeau, F. Allouache. – Paris : CLE International, 2016. – 160 p.
2. Labouret D. Histoire de la littérature française des XXe et XXIe siècles / D. Labouret. – Paris : Armand Colin, 2018. – 288 p.
3. Yatskiv N. La littérature française du XX siècle = Яцків Н. Я. Французька література XX століття [навчальний посібник] / Наталія Яремівна Яцків. – Івано-Франківськ : Симфонія форте, 2014. – 124 с.

Додаткова література

1. Мілованова В. В. Сучасна зарубіжна література (кінець XX – початок XXI століття) : навч. посібник / В. В. Мілованова. – Суми : Вид-во СумДПУ імені А. С. Макаренка, 2013.– 172 с.
2. Станіслав О. С. Glossaire des termes : tendances et courants littéraires. Глосарій термінів: літературні течії та напрями: навч. посібник. / О. Станіслав. – Луцьк : Вежа-Друк, 2021. – 50 с. – Режим доступу: <https://evnuir.vnu.edu.ua/bitstream/123456789/20242/1/glossaire.pdf>
3. Фесенко В. І. Новітня французька література: Навч. посібник / В. І. Фесенко. – К. : Вид. центр КНЛУ, 2015. – 273 с.
4. GEFEN (Alexandre), Réparer le monde. La littérature française face au XXIe siècle, Paris, José Corti, coll. « Les Essais », 2017.
5. Nachtergaeel (dir.) Littératures expérimentales, écrire, performer, créer à l'ère numérique, Open éditions, 2018 <https://doi.org/10.4000/itineraires.3708>.
6. Bergez D. Précis de littérature française / D. Bergez. – 5e édition. – Armand Colin, 2020. – 480 p.
7. Aguetaz Fr., Schréder Ariane, Weil Catherine. La littérature de A à Z / Fr. Aguetaz, A. Schréder, C. Weil. – Hatier, 2021. – n 578 p.

9. ДОДАТКОВІ РЕСУРСИ

1. BnF (Gallica) – Режим доступу: <http://gallica.bnf.fr>
2. <http://www.etudes-litteraires.com/lexicographie.php>
3. <https://litteraturefrancaise.net/>
4. <https://enseigner.tv5monde.com/fiches-pedagogiques-fle/culture-et-litterature>